

JUAN PABLO MARTÍN GERNIKA

La ronda arranca a las cuatro de la madrugada frente a la iglesia Andra Mari de Gernika. Como manda la tradición, los congregados se arrodillan y el solista entona la primera estrofa. El resto, a modo de coro, repite un estribillo. Son los Marijesiak, un grupo de vecinos de la villa foral que durante nueve días recorren diferentes puntos de la localidad para anunciar la llegada de la Navidad.

Pertrechados con la indumentaria necesaria para combatir el frío, comienzan el trayecto diseñado para cada jornada a buen ritmo para entrar pronto en calor. Por delante, tres voluntarios con chalecos reflectantes y linternas se encargan de controlar el escaso tráfico que a esa hora discurre por las calles del municipio. Aunque el origen de esta tradición se desconoce, algunos datos apuntan que, en 1600, en México, en las pastas del catecismo de un sacerdote natural de Durango aparecieron estrofas que en ahora se entonan en Gernika.

La formación cuenta con cuatro solistas: Denis Azkarate, Fernando Astoreka, Iñaki Olano e Iñaki González, que se turnan cada día y que, a lo largo de las dos horas de trayecto, desgranán la mayor parte de las 22 estrofas del novenario. «La mayoría son en euskera, aunque también las hay en castellano. Concretamente, la letra de una apareció a finales del siglo XIX en un caserío», explica Azkarate, que lleva desde 1978 como solista.

La agrupación, que esta edición ha registrado una media de 70 personas diarias, ha visto incrementado su número durante los últimos



TRADICIÓN. El solista entona las primeras estrofas, mientras el resto efectúa los coros. / JORDI ALEMANY

## Los Marijesiak de Gernika recorren las calles de madrugada para anunciar con sus canciones la llegada de la Navidad

# Coplas al alba

años con una importante presencia de mujeres. «Son más activas y participativas en todo», reconocen los organizadores. A lo largo del recorrido, la procesión se arrodilla allí donde existen sagrarios o capillas, y detiene su paso frente a la residencia de los miembros ya retirados, a los que dedican alguna copla. Por lo general, los homenajeados salen a la ventana o al bal-

cón y escuchan la dedicatoria, aunque también hay casos en los que encienden y apagan la luz como una señal de agradecimiento. El chirriar de persianas es otra de las constantes al paso del grupo. Muchos vecinos permanecen atentos a su llegada para escucharlos.

La peculiaridad de esta tradición ha hecho que la formación haya vivido numerosas anécdotas a lo

largo de su historia. En la década de los setenta, por ejemplo, un ladrón entró en una lonja y los Marijesiak lo retuvieron hasta que llegó el alguacil y lo detuvo.

La última jornada será mañana. Tras su ronda habitual, a las 7.00 horas recorrerán el centro de la localidad y, dos horas más tarde, celebrarán una misa por los miembros fallecidos.

## El Ayuntamiento de Bilbao firma con ELA y SVP el convenio laboral

EL CORREO BILBAO

El Ayuntamiento de Bilbao ha firmado con los sindicatos ELA y SVP el convenio colectivo de la plantilla municipal para el trienio 2004-2006, en el que se contempla un incremento retributivo para este ejercicio del 3,2%, además de una valoración de los puestos de trabajo. El resto de centrales con representación –LAB, UGT y CC.OO.–, rechazaron el acuerdo. De esta manera, el texto recoge que las retribuciones del personal del Ayuntamiento para 2004 «se incrementan con carácter general un 2% respecto al año anterior». No obstante, las condiciones para los años 2005 y 2006 se adaptarán «a toda nueva normativa aprobada que resulte legalmente aplicable» –caso del Arcepafe–, y en la que se incluyen a las administraciones locales y forales.

Ambas partes aseguraron que el texto supone una «mejora sustantiva» que exigirá a la institución «un gran esfuerzo económico». Además, tanto sindicatos como Ayuntamiento se comprometen a utilizar «los cauces de consulta y diálogo» para solventar los problemas que pudieran presentarse. LAB denunció ayer que el convenio se firmó a espaldas del Comité y la plantilla de trabajadores.

**MONTBLANC**

**FORWARD**

4810 WESTSIDE ÁMPLIA COLECCIÓN DE ARTÍCULOS DE PIEL. SON LA PERFECTA COMBINACIÓN DE TRADICIÓN ARTESANAL, DISEÑO FUNCIONAL Y MODERNIDAD. 4810 WESTSIDE, AVANZADO A SU TIEMPO.

**TECNIArte**

COLÓN DE LARREATEGUI, 38  
48009 BILBAO - TEL. 94 424 52 46

**GOYA**

COLÓN DE LARREATEGUI, 36  
48009 BILBAO - TEL. 94 423 22 22

WWW.GOYAVIRTUAL.COM

**LANGUAGE SCHOOL**

Escuela de Idiomas de Bilbao  
Bilbaoko hizkuntza eskola

**CURSOS INTENSIVOS ENERO**  
(INGLES-FRANCES-ALEMAN-ITALIANO)

todos los niveles  
matrícula abierta

Gran Vía, 17-1º Bilbao    ☎ 94 415 49 59    Pza. Landabaso, 12 Sarriko-Bilbao

**XXII. artisautza azoka**    feria de artesanía

bilboko aretazan abenduaren 18tik urtarrilaren 6ra.    el arenal, bilbao. del 18 de diciembre al 6 de enero.

Bizkaiko Foru Aldundia    Diputación Foral de Bizkaia  
Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Saila    Departamento de Innovación y Promoción Económica

**BIARTEA**